

Yipitjanya Ngurrara Tjutaku Wantirriyanutja

¹ Ngayulu Puulalu Yipitjanya ngurrara tjutaku piipa ngaatjanya wakara wantirriyani, nyurrangarrimpa. Katutjalu yirriti watjanu ngayulu Yiitju Kurayitjaku waarrkana nyinanytjaku. Ngayulu kulini nyurrangarri tjukaruru nyinanyi Yiitjuku.

² Paapa Katutjalu, mayutju Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yantayanani, yunypanyurra nyinanytjaku. Ngayuluna yunytjuringanyi yalatjiku nyurrangarri yunypa nyinanytjaku.

³ Mayutju nganampa Yiitju Kurayitjanya nyinanyi. Paapa Katutjalu Yiitjunya palumpa katja ilkariguru wantirriyanu. Palunyalaka pulkawani!, Yiitjunya nganampa ngalya wantirriyanutjangka. Yilta nganana palumpa walytja nyinanyi. Katutjalu ngananya uwankarra yungkula yantyanalpayi. Paluru nganannya nyinatjunku ilkarangka kana kutu nyinanytjaku.

⁴ Manta ngaranytjawiyangka yurrunpa Katutjalu Yiitju Kurayitjanya watjanu yalatji, “Ngula, nyuntu manta ngurrara tjuta ngulytjula!, tjana ngayuku walytja tjuta tjukarurrulpi nyinanytjaku.”

⁵ Yanangu tjutakulampa yunytju nyinarra Katutjalu Yiitjunya watjanu paluru nganannya ngulytjuntjaku, Katutjaku walytja tjutalpi

nganana nyinanytjaku. Nganana palumpa walytja, katja tjuta, yuntalpa tjuta nguwanpa nyinanyi.

⁶ Katutjanya Yiitjuku yunypa nyinanyi. Yiitju paluru ngananyanya ngulytjuntjala Katutjanya nganampa alturulpi nyinanyi. Yalatji kulira nganana Katutjanya pulkawaninytjaku.

⁷⁻⁸ Kurayitja paluru ngurrka tjutirra mirrirringu, tjiipi tjawirrilyi nguwanpa wakara mirrintanutja. Yalatji paluru mirrirringu nganampa kuya waninytjaku. Yalatjilampa kuya wanirra ngananyanya paluru ngulytjunu. Yuwa, Katutjalu Yiitjunya wantirriyara nganampa punturalpi altururrikula nyinanyi.

⁹⁻¹⁰ Yiitju Kurayitjanya nganampa waralyn-garala mirrirringutjangka nganana yalatji nintingku kulini, “Yilta nganampa altururrikula Katutjalu palumpa katja wantirriyanu.” Katutjalu yurrunpa nintingku kulinu Yiitju Kurayitjalu palumpa waarrka mantangka palyarinkunytjaku. Yiitju paluru Katutjalu nintintjawanangka palyara ngula piyuku palyanmalpa. Yiitju Kurayitjanyalpi mayutju tina nyinaku ulaataku.

¹¹ Ngula palyalkitjangku Katutjalu yurrunpa kulinu. Yalatji kulira wiya wantipayi. Yalatji kulira tjukarurru palyalpayi. Yalatji Katutjalu yurrunpa kulinu Yiitju Kurayitjalu ngananyanya ngulytjura kanyintjaku. Palulanguru nganangatju Tjuwu tjuta, palumpa walytja tjuta nyinanyi.

¹² Yurrunpa ngananyatju Katutjalu ngulytjunu nganangatju palunya walkuntjaku yalatji

kulira, “Katutjalu yirriti watjara Yiiitju Kurayitjanyalampa ngalya wantirriyalku.”

¹³ Nyurrangarritarra Tjuwuwiya tjutangkulpi wangka Yiiitju Kurayitjanyatjarra kulira palumpa walytjarringu. Paluru nyurrangarrimpa kuya waningu nyurrangarrinya palumpa ngurrangka kana nyinatjunkukitjangku. Yalatjinyurra ngulytjurrinytjala Katutjalu nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunu, yanangu tjutangu yalatji kulintjaku, “Tjana Katutjaku kurruntjarra nyinanyi, palumpa walytja tjuta yilta.”

¹⁴ Katutjaku kurrunpa ngananala tjarrpatjunutjangka yalatji nganana kulintjaku, “Palumpa kurrunpa ngananala yilta tjarrpangu. Yalatji ngananala tjarrpatjunkula yilta nganananya palumpa ngurrangka nyinatjunku, kana kutula nyinaku. Ngurra palula nganana palya nyinamalpa, nganana Katutjanya kututja pulkawanimalpa.”

Katutjanya Puulalu walkulku

¹⁵⁻¹⁶ Tjakulpa tjutana kulilpayi nyurrangarri Yiiitju Kurayitjaku tjukarurru nyinapayi. Yalatjitarra ngayulu kulilpayi nyurrangarri Yiiitjuku walytja kutjupa tjutaku yunytju nyinapayi. Tjakulpa yalatjina kulinutjangku Katutjanya walkulpayi yalatji, “Yipitjanya ngurrara tjuta tjukarurru nyinanyi, nyuntu tjananya yantayantaningka.”

¹⁷ Nganampa mayutju Yiiitju Kurayitjaku paapa Katutjanya nyinanyi. Ngayulu Katutjanya

nyurrangarrimpa tjapilpayi paluru nyurrangarrila palumpa kurrunpa tjarrpatjunkuny tjaku. Kurrunpa palunyatjarrangkunyurra nintingku kulilku Katutjaku tjukarurru nyinakitjangku.

¹⁸ Katutjanya ngayulu tjapilpayi nyurrangarri Yiitjuku wangkaku puntura nintirrinytjaku, palumpa walytja tjuṭanyurra tjukarurru kutu nyinanytjaku. Yalatji nintirringkula nyurrangarri kulilku, “Katutjalu nganannya ngulytjuṅu palumpa walytja tjuṭa nyinanytjaku. Kurayitjaku nganana ngulytjurringkula palumpa ngurrangka nyinamalpa, palya. Ngurra paluru palyalingku ngaranya.”

¹⁹⁻²⁰ Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṭangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Katutjanya paawu puntu nyinanyi. Paluru nganannya rapani palumpa waarrka nganana palyantjaku. Paawu puntutjarrangku paluru Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakaltjinganu. Pakaltjingara katirra nyinatjunu palumpa ngurrangka yilkaringka, mayutju tina tjungupula nyinanytjaku.

²¹ Ngurra palula Yiitju Kurayitjanya mayutju tina nyinanyi. Paluru yuwankarraku mayutju tina nyinanyi, ilkari ngurrara tjuṭaku, manta ngurrara tjuṭakutarra. Ngula mayutju kutjupa tjuṭa nyinaku. Yiitju Kurayitjanya tjanampa mayutju tina nyinaku.

²² Katutjalu Yiitju Kurayitjanya nyinatjunu yuwankarraku mayutju tina nyinanytjaku, Yiitjuku walytja tjuṭakutarra. Paluru ilita nganampa mayutju tina nyinanyi.

²³ Nganana Yiitjuku walytja tjuṭa pamuli kutju

palumpa nyinanyi, paluru nganampa tjamu tina nyinanyi. Palurulampa matupurra walytja tjutaku nyinanyi, yantayanalpayi. Palurulanya watjantjala nganana kulira palumpa waarrka palyalpayi.

2

“Yirritinyurra kuya palyara nyinapayi”

¹ Yirriti nyurrangarri kuya kututja palyara nyinapayi Katutjanya kulintjawiya.

² Katutjaku ngurrrpa tjutangu kuya palyantja nguwanpa nyurrangarri kuya kutu palyalpayi. Mamuku mayutjungku nyurrangarrinya tjingapunganyingka kuliranyurra palyalpayi. Paluru Katutjaku ngurrrpa tjutaku mayutju tina nyinanyi.

³ Katutjaku ngurrrpa tjuta nguwanpa, nganana yurrunpa nyinangi yalatji. Nganana tjaalpangku kutju kulira kuya kutu palyalpayi. Nganana yalatji nyinanytjala Katutjalulampa ngurrrkurringkula kulinu, “Yipitjanya ngurrara tjuta, Pulanyatarra ngayulu warungka waniku, kuya palyalpayi kutjupa tjutatarra.”

⁴⁻⁵ Palunyatjanu Katutjanya nganampa puntura yunytjurringkula yaltururingu. Yaltururingkulalpi paluru kulinu, “Ngayulu Yitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyalku, kuya palyalpayi tjutangu palumpa wangka kulira walytjarringkulalpi ngayuku kalyparrinytjaku.” Yalatji Katutjalu nganananya yilta ngulytjura nyinatjunu, altururingkula.

⁶ Yiitju Kurayitjanya mirringuru pakara kana nyinanytja nguwanpa nganaṅa palumpa walytja tjuṭa kana kutu nyinaku palumpa ngurrangka. Ngurra palula nganaṅa mayutju tjuṭa nguwanpa nyinaku, Yiitjulawana. Yalatji Katutjalu watjanu nganaṅa Yiitjulawana kana kutu nyinanytjaku.

⁷ Yalatji Katutjalu nganaṅanya ngulytjuṅu, yanangu tjuṭangu, yanangu ngantitja tjuṭanguktarraya yalatji kulintjaku, “Katutjanya yilta alturunytju nyinanyi nganampa, yanangu kutjupa tjuṭakutarra. Paluru nganampa altururrukula palumpa katja Yiitju Kurayitjanya mantakutu ngalya wantirriyanu, waralyngarala mirringkula kuyalampa waninytjaku.”

⁸⁻⁹ Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu, nganaṅa palumpa wangka Yiitjunyatjarra kulintjala. Yanangu Katutjaku ngurra tjuṭangu palumpa wangka kulintjawiyangu yanangu kutjupa tjuṭangka tjana kututja tjukaruru palyalpayi, pikarrinytjawiya. Tjinguru Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringu, yilta?, wiya. Tjana wangka Yiitjunyatjarra kulira kutju Katutjaku kalyparringamara. Tjinguru Katutjanya tjanampa kalyparringkula ngulytjurringanyangka, tjana walytjangku pulkawanimara, “Nganaṅa palya kututja nyinanytjala Katutjanyalampa kalyparringkula ngulytjurringu.” Yanangu yalatji nyinanytjala wiya Katutjanya kalyparringkula ngulytjurriku, wiya. Tjana Katutjaku wangka Yiitjunyatjarra tjukaruru kulinmara. Palunyatjanu Katutjanya

tjanampa kalyparringkula ngulytjurringamara.

¹⁰ Katutjalu kulini nganana Yiiitju Kurayitjaku walytjarringkula yanangu tjutaku tjukarurru palyantjaku, tjanampa palya nyinanytjaku. Nganana yalatji nyinanytjaku paluru Yiiitjunya mantakutu wantirriyanu.

Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra palumpa walytja nyinanyi

¹¹ Tjuwuwiya tjuta, kulilaniya! Yirriti, Tjuwu tjutangu nyurrangarrinya nyakula yalatji watjalpayi, "Pala tjutaya watirringtjawiya nyinanyi, Katutjaku ngurrrpa. Nganampa watirringtja tjutaku Katutjanya yunypa nyinanyi."

¹² Yirriti nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuta, Yiiitju Kurayitjaku, Katutjakutarra ngurrrpa nyinangu. Katutjalu yirriti tjananya Yitjurilaku walytja ngantitja tjuta watjanu kutu tjananya yantayanalkitjangku. Paluru tjanala wiya nyurrangarri tjungurripayi, nyakula tjananya nyurrangarri wantirra watjalpayi, "Pala tjuta Tjuwu tjuta nyinanyi, nganampa ngulytjuwiya. Katutjalu wiya ngananyanya yantayanalpayi." Nyurrangarri yilta Katutjaku ngurrrpa nyinangi, ngula kana nyinakitjangku putu kulira.

¹³ Yiiitju Kurayitjanyalpi mantakutu ngalya yankula waralyngarala mirringingu, kuka tjawirrilyi yiluntanutja nguwanpa kuya nyurrangarrimpa waninytjaku, kalypalpinyurra Katutjaku nyinanytjaku, palumpa walytja tjutalpi.

¹⁴⁻¹⁵ Yipitjanya ngurrara tjuta nyurrangarri ninti nyinanyi yalatjiku, Tjuwu tjutaya

Tjuwuwiya tjuṭaku tuunlayiki nyinanyi. Kuwarri Yiitju Kurayitjaku wangka ngaranya nganaṇa kulintjaku. Paluru nganaṇanyatju nintilpayi nganaṇatju Tjuwu tjuṭa palumpa walytjarringkula Tjuwuwiya tjuṭaku kalypalpi nyinanytjaku. Muutjaku luuwuana nganaṇatju yirriṭi nyinapayi. Kuwarri nganaṇa kulini Yiitju Kurayitjanya waralyngarala mirriringutjangkalpi nganaṇa palumpa wangkawanalpila nyinanytjaku, luwu palunya kulintjawiyalpi. Nganaṇatju Tjuwuwiya tjuṭaku palya nyinanytjaku.

¹⁶ Yiitju Kurayitjalu watiyangka mirriringkula nganaṇanya nintiṇu wiya kutjupa tjuṭaku tu-unlayiki nyinanytjaku. Nganaṇa palumpa walytja tjungu nyinanyi, Tjuwu tjuṭa Tjuwuwiya tjuṭatarra. Yalatji nyinarra nganaṇa kalypalpi Katutjaku nyinanyi. Yalatji Yiitju Kurayitjalu nganaṇanya nintiṇi.

¹⁷⁻¹⁸ Yuwa, yirriṭi nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṭa Tjuwuwiya Katutjaku wangkaku ngurrrpa nyinapayi, kanya nganaṇatju Tjuwu tjuṭa Katutjaku wangkaku ninti nyinapayi. Yiitju Kurayitjalu mantakutu ngalya yankula yaṇangu tjuṭa nintilpayi Katutjaku kalypalpi nyinanytjaku, yaṇangu kutjupa tjuṭakutarra kalypa nyinanytjaku. Paluru tjananya yalatji nintiṇu nyurrangarri kulintjaku, Tjuwu tjuṭangkutarralatju kulintjaku. Yiitjulu waralyngarala mirriringkula nganaṇanya ngulytjuṇutjangka nganaṇa Katutjaku kalypalpi nyinanyi, Tjuwuwiya tjuṭa Tjuwu tjuṭatarra.

¹⁹ Nganaṇatju Tjuwu tjuṭa Yiitjuku walyt-

jarringkula Katutjaku walytja tjuṯa nyinanyi. Nyurrangarri Tjuwuwiya tjuṯa Yiitjuku walytjar-ringkulalpi Katutjaku walytja nyinanyi, mungut-jawiya. Nganaṅa Katutjaku pamuli nyinanyi, palumpa walytja.

²⁰⁻²² Yara ngaatjanyaya kulila! Kaaka tjuṯa nyinaku. Kaaka yurruntitja mayutju tjanampa nyinaku, mayutju Yiitjunya nguwanpa. Palumpa maḷanypa tjuṯa nyinaku, Yiitjuku kutungulu tjuṯa nguwanpa. Katja yunṯalpa tjuṯa tjanampa nyinaku. Katja yunṯalpa paluru tjana nguwanpa nganaṅatju Tjuwu tjuṯa nyinanyi. Katja yunṯalpa kutjupa tjuṯa tjanampa nyinaku. Palunya tjananya nguwanpa Tjuwuwiya tjuṯa nyurrangarri nyinanyi. Yalatji nganaṅa Yiitjuku pamuli nyinanyi Yiitjulu nganampa mayutjungku ngananaṅanya yanṯayanṯani nganaṅa palumpa wangka kulira nintirringkunyṯjaku, Katutjaku kutju walytja tjuṯa nganaṅa nyinaku, palumpa kurrunpatjarra.

3

Puulalu watjalku, “Tjuwuwiya tjuṯawana ngayulu tjakultjurinkupayi”

¹ Ngayulu kuwarri tjiilangka nyinanyi. Yi-itju Kurayitjaku waarrka ngayulu nyurrangarrila Tjuwuwiya tjuṯangka palyantjala, ngayunyaṅiya tjana witira tjiilangka tjarrpatjunu.

² Nyurrangarri Yipitjanya ngurrara tjuṯa ninti nyinanyi Katutjalu ngayunya yalṯururringkula

watjanu, palumpa waarrka nyurrangarrilawana palyantjaku.

³⁻⁴ Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarraku yanangu kutjupa tjuta ngurrra nyinapayi. Katutjalu ngayunyaipi wangka palunya nintinu. Wangka panyapa Katutjalu nintinutja ngayulu piipa ngaangka wakani. Piipa ngaatja riitarringkula nyurrangarri kulilku yalatji, “Yiitju Kurayitjakunu wangkaku Puulanya ninti nyinanyi.”

⁵ Yirriti yanangu yuwankarra ngurrra nyinapayi wangka Kurayitjanyatjarraku. Wiya Katutjalu tjananya yirrititja tjuta nintinu. Yiitjunya mantangka nyinanytjala ngantilpanyatju Katutjaku kurrupangu nintinu Yiitjuku waarrkana tjutangka, Katutjaku wangka watjalpayi tjutangkatarra.

⁶ Wangka Kurayitjanyatjarra yalatji ngaranya. Katutjalu yirriti watjanu, Yiitju Kurayitjanya mantangka yanangu tjutaku mayutju nyinatjunkukitjangku. Irriti Yiitjunya ngalyankunytjala nganangatju Tjuwu tjutangu kulilpayi. Tjuwuwiya tjutangkutarra palumpa wangka kulira walytjarringkupayi. Yiitju Kurayitjaku walytjarringkula nganana tjungu Katutjaku walytja tjuta nyinanyi, Tjuwu tjuta, Tjuwuwiya tjutatarra.

⁷ Katutjaluni yalturringkula watjanu ngayulu palumpa waarrkana nyinanytjaku. Paluruni rapanu palumpa wangkana ngurra tjutawana tjakultjunkunytjaku.

⁸ Katutjaku walytja kutjupa tjuta ngayula munkarra nyinanyi Yiitjuku walytja tjana rawa

tjucarurru nyinapayi. Ngayulu rawa wiya palumpa walytja nyinapayi, wiyawana ngayulu palumpa walytja tjuta tjiilangka tjarrpatjunku-payi. Katutjalu ngayunya yaltururringkula watjanu Tjuwuwiya tjutawana wangka Yiitjunyatjarra tjakultjungkunytjaku yalatji. Yiitju Kurayitjanyalampa mayutju palyalingku nyinanyi. Paluru kuyalampa ilta wanipayi, nganananya paluru yuwankarra yantayantani.

⁹ Katutja paluru ngayunya watjanu yanangu tjutangka ngayulu nintintjaku, palumpanu wangka Yiitjunyatjarra. Katutjanya yilta mayutju tina nyinanyi, yuwankarra palyalpayi. Katutja paluru wiya yurrunpa tjanala yanangu tjutangka wangka palunya yutinu. Paluru wangka palunya yarrkatjungkula wantingu,

¹⁰ nganana palumpa walytja tjutanku kuwarri kutju wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Katutjalu kulinu kutjupa tjutankutarra wangka palunya yutitjalpi kulintjaku. Nganaluya kulintjaku?, nyalpitjarra tjutankutarra. Paluru tjana yalatji kuliningi, "Katutjanya palya nyinanyi, paluru munkarra kulilpayi. Paluru nintingu Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu yanangu tjutaku tjanampa kuya waninytjaku. Paluru tjananya yaltururringkula ngulytjunu." Yalatji nyalpitjarra tjutanku, nyakula kulintjaku Katutjanya yunytjurringu.

¹¹ Katutjalu wangka palulawana kulira yilta Yiitju Kurayitjanya mantakutu wantirriyanu. Wantirriyanutja paluru nganampa mayutjulpi nyinanyi. Yiitju paluru Katutjaku wangka

kulira waralyngarala mirrirringu kuyalampa waninytjaku. Yalatji nganampa kuya waninytjaku Katutjalu yurrunpa kulinu.

¹² Yiitju Kurayitjaku wangka nganaṅa kulira walytjarringkula Katutjaku kalypalpi nyinanyi. Nganaṅa nguluwiyangku palunya tjapintjaku.

¹³ Yalatji kuliranyurra yunypa nyinanytjaku. Tjiilangkaṅa nyinanyingka wiyanyurra ngayuku watjilpa nyinanytjaku. Yipitjanya ngurrara tjuṭa, yalatjiya kulila! Ngayulu nyurrangarrila Yiitjukunu wangka tjakultjunkunytjala nyurrangarri kuwarri palumpa walytja tjuṭa nyinanyi. Yalatji kulira ngayulu watjilpawiya nyinanyi, yunypa.

Yiitju Kurayitjanya nganampa yunytju nyinanyi

¹⁴⁻¹⁶ Katutjanya mayutju palyalingku nyinanyi yilta. Paluru ngangkari tinatjarrangku ilkari ngurrara tjuṭa manta ngurrara tjuṭatarra kana kanyiṅi. Ngayulu paapa Katutjanya tjapilpayi palumpa kurrunpangku nyurrangarrinya rapan-tjaku, tjukarurrunyurra Yiitjuku nyinanytjaku.

¹⁷⁻¹⁸ Paapa Katutjanya ngayulu yalatji tjapilpayi, nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytja kutu nyinanytjala Yiitjuku kurrunpa nyurrangarrila tjarrparra nyinanytjaku. Palumpa kurrunpatjarranyurra tjukarurru kutu palumpa nyinanytjaku. Nyurrangarri, Katutjaku walytja kutjupa tjuṭangkuṭarra yalatji kulintjaku, “Yiitjanya ilta nganampa puntura yunytjurringu, palulanguru watiyangka waralyngarala mirrirringu nganampa kuya

waninytjaku. Wiya palurulanya kuyatjarra wantingu warukutu waninytjaku, wiya. Puntura yunytju nganampa nyinarra paluru mirringu.”

¹⁹ Yuwa, paluru ilta nganampa puntura kutu yunytju nyinanyi. Ngayulu yunytjurringanyi nyurrangarra kutu nintirringkunyjtaku Yiitjuku, nganampa puntura yunytju nyinapayiku. Yilta paluru yanangu tjutaku puntura yunytju nyinapayi. Palunya nguwanpa nganana yanangu tjutaku puntura yunytju nyinanytjaku.

²⁰⁻²¹ Nganana, Yiitjuku walytja kutjupa tjutangkutarra Katutjanya kutu pulkawanytjaku, Yiitjulu nganampa kuya waningutjangka. Katutjalu ilta ngangkari puntutjarrangku ngananya kutu yantayantapayi. Paluru nganananya kulira mangarra kuka, walytja tjutatarra yungkupayi, nganana tjapintjawiyangka. Nganana yalatji kulira kutu palunya walkuntjaku. Alatji palya.

4

Yiitjuku walytja nganana pamuli nyinanyi

¹ Yiitjuku waarra ngayulu palyarinkunyjtjala tjana ngayunya witira tjiilangka tjarrpatjunu. Kutuna tjiilangka nyinarra nyurrangarrinya pinangkatjunanyi Yiitjuku tjukaruru nyinanytjaku. Katutjalu nyurrangarrinya ngulytjunu tjukaruru palumpa nyinanytjaku.

² Yuwa, yalatji nyurrangarri tjukarurru nyinarra yanangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Wiya nyurrangarri walytjangku pulkawaninytjaku, rikini-wiya. Kutjupa tjuṭaku nyurrangarri yunytjur-ringkula nyinanytjaku. Nyurrangarri palya kutu tjanampa nyinanytjaku parrpatu wayilarrinytjawiya.

³ Kutjupa tjuṭakunyurra kalypa nyinanytjaku, Katutjaku kurrunpangku nintintjala kulira. Kurrunpa palurulanya nintilpayi kalypa nyinanytjaku.

⁴⁻⁶ Yiitjuku walytja tjuṭanyurra pamuli nyinanyi. Pamuli palya nguwanpanyurra kalypa nyinanytjaku. Nganaṇa yuwankarrangku papatatji mantjira pamuli palumpa nyinanyi. Nganaṇa uwankarra Yiitjuku wangka kulira nyinanyi. Nganaṇa yuwankarra paṭani Yiitjulawana palumpa ngurrangka nyinakitja. Nganaṇa kalypa nyinanytjaku. Katutjaku kurrunpa walytjalampa nyinanyi, Yiitju Kurayitjanyalampa walytja nyinanyi. Katutjanyalampa walytja nyinanyi nganampa paapa. Paluru nganaṇanya ngulytjunu. Paluru mayutju tiṇa yanangu yuwankarraku nyinanyi, palumpa ngurra tjuṭakutarra. Paluru yanangu yuwankarra yantayanṭalpayi.

⁷ Ngangkari nguwanpa Kurayitjalulanya yunyparringkula tjarrpatjunu, nganaṇa kutjuṭu kutjuṭungku palumpa waarra palyarinkunytjaku.

⁸ Yalatji nganaṇala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunkunytjaku, Katutjaku wangka yirriti

tjunutja ngarrinyi yalatji,
 “Mayutju paluru katukutu kalparra katiku
 tjananya puritjina tjuta. Paluru
 tjananya kalparra katikitjangku
 yanangu tjutangka ngangkari nguwanpa
 tjarrpatjunamalpa.”

⁹ Wangka panyapa ngarrinyi yalatji, “Katukutu
 kalparra tjananya katikukunyu.” Yalatjila kulin-
 tjaku yurrupa Kurayitjanya tjarukatingu manta
 yunnukutu.

¹⁰ Paluru tjarukatirra piyuku katukutu
 kalpangu ilkaringka wirrili, yuwankarraku
 mayutju nyinakitja, ilkaringka nyinapayi
 tjutakutarra.

¹¹ Wangka panyapa ngaranyi yalatji,
 “Yanangu tjutangka ngangkari nguwanpa
 tjanala tjarrpatjunkukunyu.” Kurayitjalulampa
 palumpa walytja tjutangka ngangkari
 nguwanpa tjarrpatjunu Katutjaku waarrkana
 palyantjaku. Kutjupa tjutangka tjanala
 paluru tjarrpatjunu palumpa waarrkana
 tuwalpala nyinanytjaku. Kutjupa tjutangka
 ngananala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu
 palumpa wangka kulira jakultjunkunytjaku.
 Kutjupa tjutangka ngananala tjarrpatjunu
 Yitju Kurayitjaku wangka ngurra tjutawana
 jakultjurinkunytjaku. Kutjupa tjutangka
 ngananala ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu
 ingkata nyinanytjaku. Kutjupa tjutangka
 ngananala tjarrpatjunu palumpa wangka
 tjukaruru nintintjaku.

¹² Yalatji ngananala kutjutu kutjutungka
 ngangkari nguwanpa tjarrpatjunu Yitjuku

walytja kutjupa tjuṭatarra nintira rapantjaku, tjana tjukarurru nyinarra palumpa waarrka palyantjaku.

¹³ Nganana Yiitjukunu wangkawana nintirringkula nganana pamuli palya nyinaku kalypa. Nganana yuwankarrangku kulilku yalatji, “Nganana yuwankarra palumpa wangkaku nintirringkula tjukarurru kutu nyinanytjaku, Yiitju Kurayitjaku, Katutjaku katjaku. Paluru tjukarurru nyinanytja nguwanpa nganana tjukarurru nyinaku.”

¹⁴ Katutjaku wangka wiyawana nintilpayi tjuṭa wiya nganana kulintjaku. Nganana wangka tjanampa kulira wantinytjaku.

¹⁵⁻¹⁶ Wiyawana nintilpayi tjuṭaku nganana palya tjanampa nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Nganana tjanala purinypa wangkarra nintintjaku wangka Yiitjunyatjarra. Nganana palya tjanampa nyinanytjaku, Yiitjunya nguwanpa. Paluru wiyawana kulilpayi tjuṭaku palya nyinapayi. Paluru ilta nganampa mayutju palya nyinanyi, nganampa tjamu tina. Palurulanya palumpa walytja ngantitja tjuṭa nintini palumpa waarrka nganana palyantjaku, palumpa walytja kutjupa tjuṭaku kalyparringkula yunyntju nyinarra.

Wiya nganana Katutjaku ngurrpa nguwanpa nyinanytjaku

¹⁷ Ngayulu nyurrangarrinya Yipitjanya ngurrara tjuṭa Kurayitjaku walytjangku pinangkatjunanyi. Wiyanyurra Katutjaku ngurrpa nguwanpa nyinanytjaku.

18-19 Paluru tjana Katutjaku ngurrpa tjuṅṅangu wiyawana kulira kuya palyara nyinapayi. Tjana Katutjaku wangka wantirra wiyawana nyinanyi, wiya tjana Katutjaku ngurrangka kana nyinaku, wiya. Paluru tjana puṅṅu kulini tjukarurru nyinakitjangu. Tjana miita walytjawiyawanangka kutu kuya palyalpayi. Miitamiiṅṅawanaya ngarikitja kulira nyinapayi. Yalatjiya kuya palyara tjana wiya kuṅṅarripayi.

20-21 Tjinguru ngayulu nyurrangarrinya yalatji nguwanpa nyinanytjaku yurrunpa nintilpayi?, wiya. Ngayulu nyurrangarrinya wangka tjukarurru Yiitjunyatjarra nintilpayi. Nyurrangarri wangka palunya kulira ilita palumpa walytjarringu.

22 Ngayulu nyurrangarrinya yalatji nintilpayi. Yirriti nyurrangarri wiyawana kulira kuya palyara kutu nyinapayi. Yiitjuku walytjarringkula wiya yalatji kutu nyurrangarri kuya palyara nyinanytjaku.

23-24 Katutjanyaya tjaṅṅa!, palumpa kurrunpangu nyurrangarrinya nintintjaku, tjukarurrulpinurra Katutjaku nyinanytjaku. Yirriti Katutjalu nyurrangarrinya mantangka nyinatjungkukitjangu kulini yalatji, “Yanṅṅu ngaa tjuṅṅa mantangka nyinarra ngayunya nguwanpa tjukarurru nyinanytjaku.” Wangka palunya nguwanpa nyurrangarri yilita Katutjaku tjukarurru nyinanytjaku, ngunyṅṅiwana wiya.

25 Nganaṅṅa yuwankarra Yiitjuku walytja tjuṅṅa, Katutjaku pamuli nyinanyi. Wiya nganaṅṅa walytja kutjupangka ngunyṅṅinyṅṅunytjaku, nganaṅṅa tjukarurru wangkanytjaku.

26-27 Yiitjuku walytja kutjupaku ngurrkur-ringkula wiya nyuntu pikarrinytjaku. Ngurrkur-ringkula nyuntu yankula yanangu palula piyuku kalypa wangkanytjaku. Wiya nyuntu rawa nyinanytjaku kalypa wangkanytjawiya, mamungku nyuntunya tjingapungkuny tjala, nyuntu yalatji kuliltjipingka, “Ngayulu yanangu palunya yankula pungku.” Nyuntu nyinarra yalatji kulin-tjawiya. Rawawiya nyinarra nyuntu yankula kalypa wangkanytjaku.

28 Kutjupa tjutangkunyurra yirriti waarrkawiyangku mulyatangku mani yulytjatarra mantjilpayi, tjalamilara mangarri kuka payimilalkitjangku. Yiitjuku walytjarringkula wiyanyurra yalatji nguwanpa mulyatangku mantjintjaku. Tjukarurrulpinyurra nyinarra waarrkarrinytjaku maniku. Yalatji mani mantjiranyurra mangarri kuka yulytjatarra walytja payimilara kanyilku. Yalatji kanyiranyurra maralpa tjutaku yungkunyitjaku.

29 Wati tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungurringkula wiyanyurra kungka kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Yara palyanyurra wangkanytjaku. Kungka tjuta, wangka ngaatjanyaya kulila! Tjungurringkula wiyanyurra wati kutjupangka kuya palyalkitja wangkanytjaku. Tjungurringkula yalatji wiya nyurrangarri wangkanytjaku. Tjungurringkula wangka palya kutjunyurra wangkanytjaku, kutjupangu yalatji kulintjaku, “Yuwa palyanyurra wangkangu, nganana yalatji palya nyinanytjaku.”

30 Nyurrangarri Yiitjuku walytjarringkula Katutjaku kurrunpatjarra nyinanyi. Paluru ngananyanya nintilpayi tjukarurru nyinanytjaku. Palurunta yalatji nintintjala tjinguru nyuntu kulira wantiku. Nyuntu kulira wantinytjala paluru watjilpa nyinapayi. Katutjaku kurrunpa paluru yalatji watjilpa nyinatjipingka nyuntu palumpa wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku. Kurrunpa palurulanya nintilpayi yalatji, “Nyuntu Yiitjuku walytja nyinanytjala Katutjalunta katirra nyinatjunku palumpa ngurrangka. Ngurra palula nyuntu kuya palyalwiyalpi nyinamalpa.”

31-32 Nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku yalatji. Yanangu kutjupaku ngurrkuringkula wiya nyuntu yunytjuwiya palumpa kutu nyinanytjaku, kalyparringkula nyuntu palumpa palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Yanangu kutjupaku nyuntu wiya pikarringkula wangkanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula palya nyinanytjaku, kaangkinytji. Wiyanyurra tjungurringkula tjaalymara wangkanytjaku yanangu kutjupa panypurangukitja. Yanangu kutjupangkunta kuya palyantjala, nyuntu wiya palumpa tuunlayiki nyinanytjaku, nyuntu palumpa kalyparringkula nyinanytjaku Katutjanya nguwanpa. Nyuntu Yiitju Kurayitjaku walytjarrinytjala Katutjanya nyuntupa kalyparringu. Kalyparringkula, kaangkinytjilpi nyuntupa nyinanyi.

5

Yiitjuku tilingka nguwanpanyurra ninti nyinanyi

¹ Nyurrangarri Katutjaku walytja tjuta nyinanyi. Katutjanya nyurrangarrimpa kalypa nyinanyi. Nyurrangarri yanangu kutjupa tjutaku yalatji kalypa nyinanytjaku, Katutjanya nguwanpa.

² Yanangu kutjupa tjutaku nyurrangarri yunytju nyinanytjaku. Yalatji Yiitju Kurayitjanyalampa yunytju nyinarra watiyangka waralyngarala tjawirrilyi tjiipi nguwanpa mirringu, nganana katirra Katutjaku tjunutja nguwanpa. Katutjalu tjawirrilyi palunya yini Yiitjunya nyakula yunyparringkula nganampa kuya waningu.

³ Katutjaku walytja tjutanyurra nyinanyi. Katutjanya nguwanpanyurra tjukaruru nyinanytjaku. Wiyanyurra miita walytjawiyangka kuya palyantjaku. Wiya nyurrangarri yalatji kuya palyalkitjangku kulintjaku. Mani yulytja tina kanyilkitjangku wiyanyurra kulira yunytjurringkula nyinanytjaku. Mangarri kuka tina wiyanyurra yungkuwiyangu ngalkuntjaku yanangu kutjupa tjutanyurra nyakula yungkuntjaku.

⁴ Yanangu kutjupa warrkinytjawiyanyurra nyinanytjaku. Wiya nyurrangarri tjungurringkula kutu wangkanytjaku miitamiiangka ngarrikitja. Tjungurringkula Katutjaku wangkawananyurra tjukaruru wangkarra Katutjanya walkuntjaku.

⁵ Wangka ngaatjanyaya kulila! Wangka palu-lawana kuya palyalpayi tjuṭa wiya Katutjaku walytja tjuṭaya nyinanyi, wiya tjana Yiitju Kurayitjaku walytja nyinanyi. Paluru tjana wiya Katutjanya yunyparringkula walkulpayi, Katutjaku wangka tjana wantirra kuya palyalkitja yunyparringkupayi. Tjana maniku, mangarriku miṭa kutjupaku yunyparringkula nyinapayi, Katutjaku wiya.

⁶ Paluru tjana tjinguru watjalku yalatji, “Nganaṅa Yiitjuku walytja tjuṭa palya tjungurringkula wangkanytjaku miṭatjarra ngarrikitja. Palya nganaṅa miṭa kutjupa kutjupa kanyintjaku. Palya nganaṅa mangarri kuka ṭinaṭarra yungkuwiyangku ngalkunytjaku, kutjupa tjuṭa palṭjalwiyangku.” Wangka palunya tjana yalatji wiyawanangku kulini. Yalatji tjana kuya palyantjala Katutjalu tjananya ngula kuutamilara payilku.

⁷ Palula tjanalawana wiya nyurrangarri tjungurrinytjaku, wantiya!

⁸ Irriti nyurrangarri Katutjaku ngurru pa nyinangu kuya palyalpayi tjuṭa. Kuwarri nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku walytjarringkulalpi Katutjaku nintilpi nyinanyi. Yiitju paluru ilita nganampa mayutju nyinanyi. Katutjaku nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku.

⁹ Yalatji tjukarurru nyinanytjaku. Yanangu kutjupa tjuṭaku palya nyinanytjaku, pikarrinytjawiya. Yanangu kutjupaku palyalkitjangku tjukarurru watjara palyantjaku, wantinytjawiyangku.

10 Mayutju Yiitjuku nyurrangarri tjukarurru nyinanytjaku ngunyntjinytjunkunytwiwiya.

11 Yiitju Kurayitjaku ngurrrpa tjuṯangkuya tjaalpangku kuya palyalpayi, kutjupa tjuṯangku nyakupayingka. Yalatji wiyanyurra tjanala tjungurringkula kuya palyantjaku, wantinytjaku. Tjana yalatji kuya palyantjala, marrkula tjananya!, wantinytjakuya, tjukarurrulpiya nyinanytjaku.

12 Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi. Yanangu kutjupangku tjakulpa kulira yilta puntura kuntarringkula yalatji kulilpayi, “Kuya puntu paluru palyani.”

13-14 Nganaṇa Yiitju Kurayitjakuṇu wangkaku nintirringkula nganaṇa yalatji kulini, “Paluru tjana tjaalpangku kuya puntu palyalpayi.” Yalatji Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja ngarrinyi.

“Kuya palyara nyinapayi tjuṯangkunyurra Kurayitjakuṇu wangkalpi kulintjaku.”

15-17 Walytja tjuṯa, kulilaniya! Yiitju Kurayitjaku wangka nintirringkula nyurrangarri palumpa tjukarurru nyinanytjaku, wiya Katutjaku ngurrrpa tjuṯa nguwanpa nyinanytjaku. Kuwarri ilta kuya palyara nyinapayi tjuṯa nyinanyi. Tjanala tjungurrinytjawiya nyurrangarri Yiitju Kurayitjanya tjaṗila yalatji!, “Nyuntupa waarra nyaa nguwanpaṇa ngayulu palyalku? Nintilani!, ngayulu waarra palunya tjukarurru nyuntupa palyantjaku.” Yalatjiku nintirringkula nyurrangarri palumpa waarra palyantjaku.

18 Waama tjikira turaangkarrinytjawiyya nyinama! Kutu turaangkarringkula nyinarra

yaṅangu tiltirrmankupayi. Wiyanyurra waamaku kutju kulira nyinanytjaku, Katutjaku kurrunpaku kutjunyurra tjukarurru kulira nyinanytjaku. Kurrumpa paluru nyurranya nintintjala yalatjinyurra palyara tjukarurru nyinanytjaku.

¹⁹ Nyurrangarri tjungurringkula Katutjaku tulḱungka warrantjaku Katutjanya walkulkitjangku. Tulḱu kuwarritja tjuṭa anta irriṭitja tjuṭatarranyurra warrantjaku, tulḱu mayutju Tapitalu wakanṭuja tjuṭatarra palyanyurra warrantjaku.

²⁰ Yiitju Kurayitjanya nganampa mayutju nyinanyingka nganaṅa kuṅtarrinytjawiyangku kutu paapa Katutjanya walkuntjaku yalatji, “Nyuntu nganaṅanyatju yaṅṭayaṅṭara yuwankarra yungḱupayi. Nganaṅatju nyuntunya walkuṅi.”

Miitarrapula yalatji nyinanytjaku

²¹ Yiitju Kurayitjaku walytja kutjarra nyupali nyinanyi miitarrarra. Palya nyupali tjungu nyinanytjaku pikarrinytjawiya. Kungḱangku watjantjala watingku kulira palyantjaku. Watingku watjantjala kungḱangku kulira palyantjaku.

²² Kungka miitatarra tjuṭangkunyurra yalatji kulintjaku. Mayutju Kurayitjakunyurra tjukarurru nyinanyi, palumpa wangka kulira. Palunya nguwanpa nyuntupa miitaku wangka kulira tjukarurru nyinanytjaku.

²³ Kungka miitatarra tjuṭangkunyurra yalatji piyuku kulintjaku. Mayutju Kurayitjalu nganaṅanya palumpa walytja

tjuṭa yaṅtayaṅtani. Palunya nguwanpa wati miitatjarrangku mayutjungku miita walytja yaṅtayaṅtantjaku. Yiitju Kurayitjanya yaṅangu tjuṭangka munkarralingku mayutju tiṅa nyinanyi paluru nganaṅanya ngulytjura kanyinmalpa palumpa ngurrangka.

²⁴ Wangka palunya nguwanpa kungka miitatjarra tjuṭangku miita walytjaku wangka kulira nyinanytjaku, nganaṅa mayutju Yiitjuku wangka kulira nyinapayi nguwanpa.

²⁵ Wati miitatjarra tjuṭangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Yiitju Kurayitjalu nganaṅanya palumpa walytja tjuṭa kutu yaṅtayaṅtalkitja yunytju nyinarra mirringu. Yalatji nguwanpa nyurrangarri miita walytja kutu yaṅtayaṅtalkitja yunytju nyinanytjaku.

²⁶ Paluru watjanu palumpa walytja tjuṭa papatjimilantjaku wangka yalatji watjara, “Ngayuluṅanta papatjimilani. Mayutju nyuntupa nyinanyi yini yalatji, paapa Katutjanya, palumpa katja, palumpa kurrunpatarra.” Paluru yalatji watjanu tjana papatatji mantjira Katutjaku walytja tjuṭalpiya nyinanytjaku.

²⁷ Yiitju Kurayitjalu panyapa watjara yalatji kuliṅu, “Ngayuku walytja tjuṭaya palya nyinaku, tjukaruru kutu.”

²⁸⁻³⁰ Wati miitatjarra tjuṭangku wangka ngaatjanya kulintjaku. Nganaṅa wiya walytjangkulanku pungkupayi yayinatjar-rangkupaka marangku, nganaṅa walytjangku yaṅtayaṅtalkitjangku kulilpayi yalatji, “Ngayuluna paltjatjirrangku ngalkura palya nyinaku. Warringkamarraṅa ngayulu tjaampa

mantjira tjarrpaku.” Yalatji nguwanpa nganana kulira walytjangku yantayantapayi. Wangka palunya nguwanpa nganana wati miitatjarra tjutangku miita walytja kulira yantayantantjaku. Palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjalu nganannya palumpa walytja tjuta kulira yantayantani.

³¹ Katutjaku wangka yirriti wakara tjunutja yalatji ngarrinyi, “Watingku paapa maamatarra wantirra kungka yaltirra miitararralpipula nyinanyi. Yalatjipula rawa nyinarra walytja yilatja nguwanpa nyinapayi.”

³² Nganana putu kulini, “Yaalytjiyaalytji?, kungka wanma ngurrara ngalya yankula marritirringkula wati palumpa walytja yilatja nguwanpangka nyinanyi? Wati paluru kungka palumpa yilta walytjarringanyi.” Yara palunya nguwanpa Yiitju Kurayitjanya yilta nganampa walytjarringu, palumpa walytja tjutangka.

³³ Wangka palunyanyurra kulintjaku. Nganana walytjangku kulira yantayantapayi. Wangka palunya nguwanpa nganana wati miitatjarra tjutangku miita walytja kulira yantayantantjaku. Wangka palunya nguwanpa kungka miitatjarra tjutangku miita walytja kulira yantayantantjaku.

6

Mayutju kulira tjukarurru nyinanytjaku

¹ Pipirri tjuta, nyurrangarri Yiitjuku walytjarringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra nyinarra paapaku maa-

maku wangkakunyurra tjukarurru kulira nyinanytjaku. Yalatjinyurra tjukarurru nyinanytjaku.

²⁻³ Katutjaku wangka tina, wangka kutjupa tjutangka munkarra yalatji piipangka ngarrinyi, “Paapaku maamakutarranyurra tjukarurru nyinanytjaku. Wangka pulampa kulira palyantjaku.” Wangka panyapa watjara Katutjalu wangka kutjupalpi yalatji watjanu, “Palumpa kutjarrakunyurra tjukarurru nyinarra, manta ngaangkanyurra palya nyinamalpa rawa.”

⁴ Paapa tjutanku, maama tjutankutarra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Pipirri tjuta tjananya wiya nyurrangarri yunytuwiyangu payintjaku, tjana pikarringkula nyinapayingka nyupalimpalpi. Yunytjungku nyurrangarri tjananya tjukarurru yantayantantjaku. Kanyira tjananya nyupali Yiitju Kurayitjaku wangka nintintjaku, tjana kulira Yiitjuku tjukarurru nyinanytjaku.

Irriti Puulanya nyinanytjala mayutju kutjungku waarrkana tjuta kanyilpayi palumpa ngurrawana kutu waarrkarrinytjaku. Luwu tjanampa ngarangu waarrkana tjuta mayutju walytjaku kutju tjana kutu waarrkarrinytjaku, mayutju kutjupaku waarrkarrinytjawiya. Mayutju paluru tjananya wiitjmani yungkuwiyangu mangarri mantarratarra yungkula yantayantalpayi.

⁵⁻⁶ Waarrkana tjuta Yiitjuku walytjarringkula, wangka ngaatjanyaya kulila! Mayutju walytjakunyurra kutu tjukarurru nyinanytjaku. Yiitju Kurayitjaku wangka nyurrangarri kulira tjukarurru palyalpayi. Wangka palunya

nguwanpa nyurrangarri Mayutju walytjaku wangka kulira tjukarurru palyantjaku. Nyuntupa mayutjungku wiya nyanganyingka kutu palumpa wangkawana kulira tjukarurru waarrkarrinytjaku. Nyurrangarri Yiitju Kurayitjaku waarrkana tjuta nyinanyi, Katutjakutarra. Katutjalu kulini nyurrangarri mayutju walytjaku tjukarurru nyinanytjaku.

⁷ Tjinguru nyuntupa mayutju waalangka nyinanytjawiyangka Yiitju Kurayitjanya yankula waala palula mayutju nyinamara. Nyuntu palumpa wangka kulira tjukarurru palyanmara. Palunya nguwanpa nyuntu mayutju walytjaku wangka kulira tjukarurru palyantjaku.

⁸ Tjinguru nyuntu mayutju walytjaku kulira kutu tjukarurru palyantjala ngula Katutjalu nyuntunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka. Tjinguru yanangu kutjupangu waarrkanawiyangu yanangu kutjupa tjutaku tjukarurru palyalku. Yalatji palya tjanampa palyantjala, waarrkana nguwanpaku Katutjalu palunya yunyparringkula kana kanyilku palumpa ngurrangka.

⁹ Waarrkanaku mayutju tjutanyurra Yiitjuku walytjarringkula wangka ngaatjanyaya kulila! Waarrkana tjuta nyurrangarri purinypa yanayanara kanyintjaku, pungkula kanyintjawiyangu. Mayutju tina ilkari ngurraranyurra mayutju tjutangu kulila! Paluru waarrkana tjutaku mayutju nyinanyi, nyurrangarrimpa mayutju tjutakutarra. Paluru wiya mayutju tjutaku kutju yunyparringanyi,

yuwankarraku yunyparringanyi, waarrkana
tjutakutarra.

*Mamuku mayutjungku tjingapunganyingka
wiyanyurra kulintjaku*

¹⁰⁻¹¹ Nyurrangarri wangka ngaatjanyalpi
kulintjaku. Yiitju Kurayitjaku walytjanyurra
nyinarra palunya tjapintjaku, paluru
nyurrangarrinya rapantjaku, mamuku
mayutjungkamarra. Katutjalutarra
nyurrangarrinya rapalku Yiitjuku tjukarurrulpi
nyinanytjaku. Paluru nyurrangarrinya rapalku
mamuku mayutjungku tjingapunganyingka
kuliranyurra wantinytjaku.

¹² Yanangu tjutangu kutju wiya nganananya
tjingapunganyi, Yiitjuku wangka wantinytjaku,
mamuku mayutjungku, palumpa waarrkana
tjutangkutarra nganananya tjingapunganyi.

¹³ Nganaṅa Katutjanya tjapintjaku paluru
nganananya rapantjaku. Nganaṅa rapa yalatji
kutu ngaranytjaku, mamuku mayutjungku
nganananya tjingapunganyingka, Yiitjuku
wangkawana kutju nyinanytjaku tjukarurru,
kulira kutjupawana yankunytjawiya.

¹⁴ Nyurrangarri Katutjaku wangkawana
kutu nintirringkunytjaku. Nintirringkula
tjukarurru nyinanytjaku, wangka tjukarurru
kutju wangkanytjaku, ngunytji watjantjawiya.
Yalatjinyurra tjukarurru nyinarra mamuku
mayutjungku tjingapunganyingka palumpa
wangkanyurra kulira wantiku, Katutjaku
wangkawana kutju nyurrangarri nyinanytjaku.

15 Yiitjukunu wangkawananyurra nintirringkula parra tjakultjurinkunytjaku. Yanangu tjutangu wangka palunya kulira Katutjaku kalypalpiya nyinaku.

16 Kutu nyurrangarri Yiitjuku wangka kulira tjukaruru nyinanytjaku, mamuku mayutjungku tjingapunganyingka palunya kulilwiya tjukaruru kutu nyinanytjaku.

17 Nyurrangarri Katutjaku walytjarringkula yankula yanangu tjutangka tjakultjunkunytjaku. Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintilku palumpa wangka tjukaruru tjananya tjakultjunkunytjaku.

18 Katutjaku kurrunpangku nyurrangarrinya nintiningka, kutjupa tjutaku tjapintjaku. Kutu tjanampa nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, purrkarrinytjawiyangku. Yiitjuku walytja tjutakutarra nyurrangarri tjapintjaku.

19 Ngayukutarra nyurrangarri tjapintjaku ngayulu Yiitjuku wangka tjukaruru tjakultjunkunytjaku, ngulurrinytjawiyangku. Wangka Yiitju Kurayitjanyatjarra palunya yirriti Katutjalu kutju kulilpayi, paluru wangka palunya yutiŋulpi ngayulu tjakultjurinkunytjaku.

20 Katutjaluni iyanu waarrka palunya palyarinkunytjaku. Palumpa wangka Yiitjunyatjarra ngayulu tjakultjurinutjangka tjana ngayunya tjiilangka tjarrpatjunu. Kuwarri ngayulu tjiilangka kutu nyinanyi. Yuwa, ngayukutju nyurrangarri Katutjanya tjapintjaku, ngayulu palumpa waarrka tjukaruru palyantjaku.

Piipa wakara wiyarrikitjangku watjalku

²¹⁻²² Wati Titjikatjanya ngayulu nyurrangarrimpa wantirriyalku, paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyatjarra tjakultjunku. Paluru nyurrangarrinya tjakultjunku ngayulu tjiilangka nyinarra Yiitjuku waarrka palyaṅutjangka. Paluru nyurrangarrinya wangka ngayunyatjarra, Katutjaku wangkaṅtarra nintintjala nyurrangarri yunypalpi nyinaku. Titjikatja paluru nganampa walytja nyinanyi, paluru Yiitjuku waarrkana palya nyinanyi.

²³ Ngayulu paapa Katutjanya tjapinmalpa paluru Yiitju Kurayitjalutarra nyurrangarrinya yaṅtayaṅtantjaku. Yalatji paluru kutjarrangku nyurrangarrinya yaṅtayaṅtantjala nyurrangarri yunypa nyinaku, yaṅangu kutjupa tjutaku yunytju nyinarra Yiitjuku tjukaruru nyinamalpa.

²⁴ Ngayulu yunytjurringanyi Katutjalu nyurrangarrinya alṅururriṅkula yaṅtayaṅtantjaku, nyurrangarri kutu Yiitju Kurayitjaku tjukaruru nyinanytjala. Yiitju paluru ilta nganampa mayutju nyinanyi.

Luritja Bible
The New Testament and selected portions of the Old
Testament in the Luritja language of Australia

copyright © 2006 Bible Society of Australia

Language: Luritja (Pintupi-Luritja)

Dialect: Luritja

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-01-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

87b44b8a-66cc-5a79-8b77-3942a674d88b